

VERMEIREN

4-Light

ISTRUZIONI PER L'USO





Istruzioni per il rivenditore

Il presente Manuale di istruzioni è parte integrante del prodotto e deve essere fornito assieme alla prodotto.

Versione: B, Settembre 2012

Tutti i diritti riservati (anche sulla traduzione).

Il presente manuale non può essere riprodotto, neppure parzialmente, con alcun mezzo (stampa, fotocopia, microfilm o altro procedimento) senza l'autorizzazione scritta della casa produttrice, né elaborato, duplicato o distribuito con l'ausilio di sistemi elettronici.

© N.V. Vermeiren N.V. 2012

**Indice**

1. Dati tecnici.....	2
2. Componenti.....	2
3. Significato dei simboli.....	2
4. Controllo dopo la consegna.....	2
5. Utilizzo previsto	3
6. Montaggio (Fig. 1)	3
7. Smontaggio (Fig. 1).....	3
8. Maniglie di spinta (Fig. 2)	4
9. Freni (Fig. 3).....	4
10. Cestello	4
11. Istruzioni per la sicurezza.....	5
12. Pulizia.....	5
13. Disinfezione.....	5
14. Riparazione / Manutenzione / Controllo	5
15. Trasporto e conservazione.....	6
16. Garanzia.....	6
17. Smaltimento	6
18. Dichiarazione di conformità	6

MANUALE DI ISTRUZIONI

Rollator a quattro ruote 4-light II

1. Dati tecnici

⚠ AVVERTENZA: Pericolo di limiti non sicuri. Utilizzare solo nei limiti descritti nel presente manuale.

Produttore		Vermeiren	
Indirizzo		Vermeirenplein 1 / 15 B-2920 Kalmthout	
Tipo		Rollator	
Modello		4-light II	
Larghezza		570 mm	
Lunghezza (estesa)		750 mm	
Altezza massima		1035 mm	
Altezza minima		810 mm	
Altezza sedile		560 mm	
Larghezza sedile		400 mm	
Profondità del sedile		220 mm	
Peso	8,30 kg	Con cestello/ Cintura di sicurezza	8,60 kg
Ruote		8 x 1 ¼ (Ø 200 mm x 3,5 mm)	
Freni		Freno multifunzionale	
Pendenza massima in avanti		15°	
Pendenza massima indietro e laterale		10°	
Peso massimo dell' occupante		max. 130 kg	
Altezza massima cestino		max. 5 kg	
Raggio di sterzata minimo		1760 mm	
Temperatura conservazione		+5°C - +41°C	
I dati tecnici sono soggetti a modifiche. Tolleranza misurazioni ± 15 mm / 1,5 kg / °.			

Ringraziamo per la fiducia accordataci con l'acquisto di un articolo di nostra produzione.

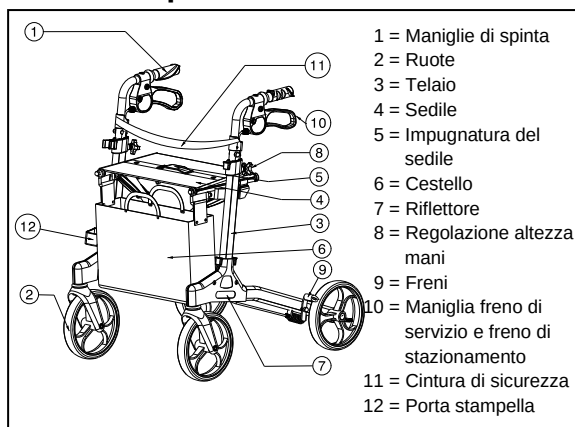
Prima di utilizzare il rollator leggere attentamente le presenti istruzioni, allo scopo di acquisire familiarità con il prodotto.

Le istruzioni contengono inoltre indicazioni per la pulizia e la manutenzione del rollator. Si prega di tenere presente che il rispetto di queste indicazioni consentirà di mantenere il rollator perfettamente efficiente e funzionante anche dopo anni.

Per qualsiasi chiarimento, rivolgersi al rivenditore specializzato.

Per ricercare un centro assistenza o un rivenditore specializzato nelle vicinanze, contattare la filiale Vermeiren. Nell'ultima pagina è presente una lista delle filiali Vermeiren.

2. Componenti



3. Significato dei simboli



Peso massimo



Uso interno ed esterno



CE conformità



Prima dell'uso leggere le relative istruzioni!



Osservare le istruzioni per la sicurezza

4. Controllo dopo la consegna

Disimballare il prodotto e verificare che tutti i componenti siano stati consegnati. Devono essere incluse le parti seguenti:

- Telaio del rollator, compreso sedile e 4 ruote (premontati)
- Maniglie di spinta regolabili in altezza, complete di freno e impugnatura
- Cestello per la spesa
- Cintura di sicurezza
- Manuale di istruzioni

Verificare che non si siano prodotti danni durante il trasporto. In tal caso procedere come segue:

- Rivolgersi al corriere.
- Far certificare i danni
- Informare immediatamente il corriere.

5. Utilizzo previsto

⚠ AVVERTENZA: Per evitare rischi di caduta – Non usare il rollator in caso di debolezza nelle braccia o di scarso equilibrio.

Il rollator compensa la mancanza di sostegno adeguato di appoggio alle gambe o in movimento, con l'utilizzo degli arti superiori o torace. Il rollator garantisce una maggiore stabilità, supporto e sicurezza durante il cammino.

Tuttavia non potrà essere utilizzato da persone con un problema visibile di debole funzionamento del braccio/mano o con instabilità.

Il rollator può essere utilizzato per uso interno ed esterno.

Il rollator deve essere utilizzato su una superficie piana, in modo che tutte quattro le ruote pivotanti siano ben salde al suolo. Non deve essere utilizzato su terreni rocciosi o scoscesi (vedi dettagli tecnici: massima inclinazione) altrimenti potrebbe diventare instabile.

Il suo utilizzo non è previsto per il trasporto di persone o merce. Il sedile serve solo per sedersi, con freno di stazionamento azionato.

6. Montaggio (Fig. 1)

⚠ ATTENZIONE: Possibilità di pizzicamento - Non infilare le dita tra i componenti del rollator.

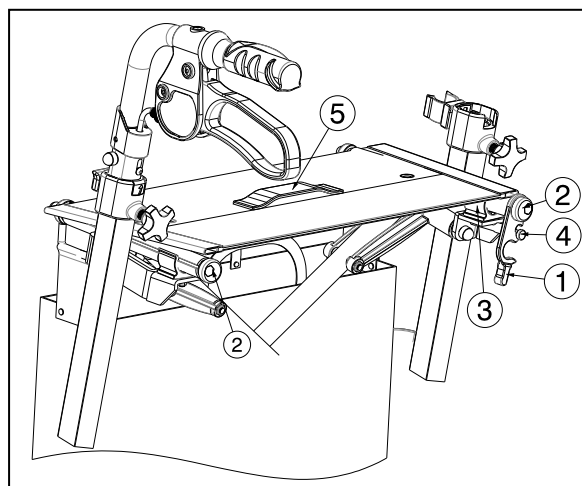
⚠ ATTENZIONE: Rischio di schiacciamento - Tenere le dita lontano dalle parti mobili del rollator.

1. Rollator fisso

- Rimuovere la piastra di fissaggio ① (lato destro del telaio) dal tubo sinistro del sedile ②.
- Aprire il rollator premendo sulle maniglie.
- Premere su tubi del sedile ② per aprire ulteriormente il rollator.
- Agganciare i tubi del sedile ② nel supporto del tubo nero ③.
- Montare l'aggancio ① al perno ④.

2. Regolazione delle maniglie di spinta all'altezza desiderata (vedi ulteriori dettagli).

Fig. 1 – Rollator pieghevole / fisso



7. Smontaggio (Fig. 1)

⚠ ATTENZIONE: Possibilità di pizzicamento - Non infilare le dita tra i componenti del rollator.

⚠ ATTENZIONE: Rischio di schiacciamento - Tenere le dita lontano dalle parti mobili del rollator.

1. Regolare le maniglie di spinta all'altezza minima (vedi ulteriori dettagli)

2. Rollator pieghevole

- Rimuovere la piastra di fissaggio ① dal perno ④.
- Tirare leggermente sulla maniglia del sedile ⑤ fino a che i tubi ② escono dal supporto del tubo nero ③.
- Piegare il rollator premendo sulle maniglie o sui tubi del sedile ②.
- Agganciare la piastra di supporto ① al tubo del sedile ②.

8. Maniglie di spinta (Fig. 2)

- ⚠ **ATTENZIONE:** Per evitare rischi di caduta: fissare saldamente le maniglie prima di utilizzare il rollator.
- ⚠ **ATTENZIONE:** Per evitare rischi di caduta: non portare il rollator alla massima altezza causando perdita di stabilità.

Fig. 2 – Regolazione delle maniglie di spinta



Le maniglie di spinta possono essere regolate come segue:

- Allentare il pomello a stella ①.
- Tirare l'impugnatura del tubo ② fuori dal telaio deambulatore.
- Rimuovere la clip ④.
- Montare la clip ④ nel foro corretto dell'impugnatura del tubo ② (range 225 mm: passi 25 mm)
- Posizionare l'impugnatura del tubo ② nella parte posteriore del telaio ③ fino a quando la pinza rossa ④ si posiziona ⑤.
- Stringere nuovamente il pomello a stella ①.
- Verificare che la manopola a stella ① è saldamente fissata. Se questa non è fissata molto bene, i freni non funzionano.
- Controllare che i freni funzionino di nuovo, in caso contrario è necessario serrare di più il pomello a stella ①.

9. Freni (Fig. 3)

- ⚠ **AVVERTENZA:** sull'adeguato funzionamento dei freni incide l'usura e la sporcizia accumulata sulle ruote (acqua, olio, fango, ecc.). Verificare la condizione delle ruote prima di ciascun utilizzo.

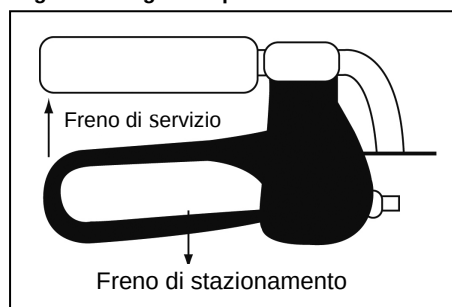
- ⚠ **AVVERTENZA:** I freni possono usurarsi. Verificare il funzionamento dei freni prima di ogni utilizzo.

Il rollator è dotato di freno multifunzione. Le leve del freno, poste sotto l'impugnatura della maniglia, fungono da freno di servizio e freno di stazionamento.

Per frenare normalmente (freno di servizio) tirare la leva del freno verso l'alto in direzione dell'impugnatura.

Per frenare in modo permanente (freno di stazionamento) premere la leva del freno a fondo verso il basso, fino a quando non si sente e non si avverte che è innestata a fondo. La ruota frenata in questo modo resta bloccata fino a quando non si tira la leva del freno verso l'alto. Per un bloccaggio di breve durata di due ruote azionare le due leve del freno.

Fig. 3 – Maniglia di spinta e leva del freno

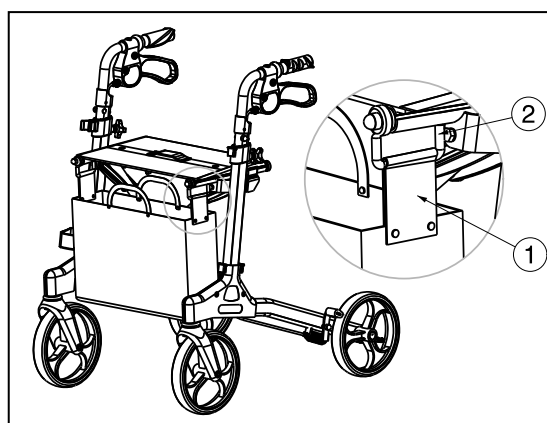


10. Cestello

- ⚠ **AVVERTENZA:** Per evitare il rischio di ribaltamento non sovraccaricare il cestino.

Il cestino è previsto per essere montato sulla parte anteriore del rollator. Montare il cestino con i due attacchi ① ai ganci del telaio del sedile deambulatore ②.

Il cestino può contenere un peso massimo di Kg.5



11. Istruzioni per la sicurezza

- Verificare che non vi siano pietre o altri oggetti sul piano di scorrimento delle ruote.
- Prima di utilizzare il rollator il freno di stazionamento deve essere sempre inserito. Quando si è in condizioni di sicurezza togliere il freno.
- Pericolo di ustioni. Prestare attenzione durante l'uso in ambienti caldi o freddi (esposizione al sole, freddo estremo, sauna, ecc.) per un determinato periodo di tempo e quando si tocca il dispositivo.
- Prima di utilizzare il rollator verificare che le leve di blocco dei tubi di spinta siano bloccate.
- Accertarsi che la sicurezza contro il pieghevole / fisso del rollator sia sempre inserita.
- Durante l'uso non sollevare il rollator perché potrebbe ripiegarsi, con rischio di caduta.
Iniziare a spingere quando si è in posizione eretta con entrambe le mani sulle impugnature.
- Non tenere le maniglie con le mani umide, perché potrebbero scivolare facendo perdere l'equilibrio.
- Durante la marcia imparare a riconoscere i primi segni di affaticamento, in modo da potersi riposare sul sedile. Prima di sedersi inserire il freno di stazionamento.
- **Il rollator è progettato per un carico massimo di 130 kg** e per marcia in piano.
Non superare con il rollator scalini o gradini di altezza superiore a 40 mm.
- All'esterno procedere solo in piano ed evitare i cordoli. Passare dove i maciapiedi sono stati adeguati alle normative per l'abbattimento delle barriere architettoniche.
- Non avventurarsi nel traffico col rollator. Utilizzare piste pedonali piane.
- Evitare di procedere su acciottolati e simili, perché si potrebbe perdere il controllo del rollator.
- Evitare percorsi in salita e in discesa.

- Non utilizzare il rollator per il trasporto di cose o persone (sul sedile).
- La casa costruttrice declina ogni garanzia e responsabilità in caso di uso improprio e di mancata esecuzione dei controlli prescritti nelle istruzioni per l'uso.

12. Pulizia

Per la pulizia utilizzare una soluzione a base di sapone neutro. L'eventuale detersivo deve in ogni caso avere un pH di almeno 6. Non utilizzare detersivi contenenti solventi. Attenersi alle istruzioni fornite a corredo del detersivo. Per la pulizia utilizzare un panno inumidito con acqua tiepida. Non bagnare eccessivamente il panno. Non utilizzare spazzole metalliche o oggetti abrasivi o appuntiti. In caso di danni alla vernice o ai componenti in legno rivolgersi al rivenditore. Una pulizia regolare consente di mantenere il rollator in ottime condizioni e perfettamente funzionante.

13. Disinfezione

Per sterilizzare il rollator, utilizzare soltanto disinfettanti adatti per il trattamento di metallo verniciato e superfici in legno. Attenersi alle istruzioni fornite a corredo del detersivo. La disinfezione a sfregamento deve essere effettuata con le soluzioni disinfettanti e le percentuali di diluizione indicate nelle raccomandazioni del Robert-Koch-Institut (www.rki.de). La disinfezione dev'essere effettuata dal personale addetto all'igiene o da esso delegato. Rivolgersi al rivenditore.

14. Riparazione / Manutenzione / Controllo

La durata del prodotto dipende dall'utilizzo, dalla manutenzione, dallo stoccaggio e dalla pulizia.

Utilizzare solo le parti di ricambio autorizzate Vermeiren. Le riparazioni e le manutenzioni devono essere eseguite da personale competente. Rivolgersi al servizio assistenza del rivenditore per le riparazioni e la manutenzione.

Prima di riprendere a utilizzare il rollator, deve essere sottoposto a manutenzione attenendosi ai seguenti criteri:

- Completezza
- Meccanismo di chiusura
- Verifica delle ruote (stabilità, direzione, viti di fissaggio)
- Telaio (deformazione, stabilità, collegamenti a vite)

- Maniglie di spinta (bloccaggio sicuro del sistema di regolazione dell'altezza, buon supporto delle maniglie)
- Freni
- Usura o possibili danni al sedile, cintura di sicurezza e cestino
- Pulizia
- **Danni alla vernice (eliminare e riverniciare eventuali tracce di ruggine).**

Ogni 8 settimane

- Lubrificazione (le connessioni mobili devono essere leggermente ingrassate)

Ogni sei mesi o per ogni nuovo utente, è necessaria la manutenzione in base ai seguenti criteri:

- Controllo generale.
- Disinfezione

15. Trasporto e conservazione

Il trasporto e la conservazione del prodotto devono essere conformi alle seguenti istruzioni:

- Conservare in un luogo asciutto (tra +5°C e +41°C).
- L'umidità relativa dell'aria deve essere compresa tra il 30% e il 70%.
- Assicurare sufficiente protezione o imballaggio da preservare il prodotto da ruggine e corpi estranei (per es. acqua salata, aria di mare, sabbia).
- Conservare il prodotto senza sottoporlo a sollecitazioni. (Non appoggiare parti pesanti sul prodotto, non incastrarlo tra altri oggetti ...)

16. Garanzia

Tranne per le "Condizioni generali aziendali":

(...)

5. Il periodo per i reclami in garanzia è pari a 24 mesi.

(...)

Non rientrano in garanzia danni derivanti da modifiche strutturali ai prodotti, scarsa manutenzione, gestione o conservazione difettosa o impropria, né utilizzo di parti non originali.

Non rientrano inoltre in garanzia parti o parti operative soggette a usura e logoramento naturali.

17. Smaltimento

Al momento dello smaltimento del rollator, contattare il centro di raccolta locale o restituire il prodotto al rivenditore, che dopo averlo sottoposto a una procedura igienica lo potrà inviare al produttore che lo smaltirà e riciclerà nel modo corretto, separando componenti e materiali.

I materiali di imballaggio possono essere portati ai centri di raccolta o riconsegnati al rivenditore.

18. Dichiarazione di conformità

Il fabbricante o il distributore :

N.V. VERMEIREN N.V.

Indirizzo :

Vermeirenplein 1/15
2920 Kalmthout
Belgio

dichiara sotto la propria responsabilità, che i seguenti dispositivi medici marchiati CE:

Gruppo Prodotto:	Deambulatore
Marchio:	Vermeiren
Tipo:	4-light II

sono classificati come di Classe I, come da allegato IX 93/42/CEE, riga 1,

e vengono fabbricati secondo le normative sotto riportate, comprese le ultime variazioni e secondo la legge nazionale che regolamenta dette direttive :

Normative sui dispositivi medici 93/42/CEE: 2007

e rispettano le seguenti normative europee armonizzate:

EN 12182: 1999, EN 1985: 1998, EN ISO 11199-2: 2005

ITALIANO

GARANZIA CONTRATTUALE

La carrozzina manuali sono garantite 5 anni, la carrozzine ultra leggera 4 anni. Le carrozzine elettroniche, tricicli, letti e altri prodotti: 2 anno contro tutti i difetti di costruzione o di materiale (batterie 6 mesi). Multiposizioni 3 anni. Questa garanzia e' limitata alle sostituzione di parti riconosciute difettose.

CONDIZIONI

Per far valere la garanzia, e' necessario indirizzarla al vostro distributore di fiducia che presentera' al produttore il tagliando.

RISERVE

Questa garanzia non potra' essere applicata nei seguenti casi:

- danno dovuto al cattivo ed improprio utilizzo della carrozzina,
- danno subito durante il trasporto,
- incidente o caduta,
- smontaggio, modifica, o riparazione effettuate in proprio,
- usura abituale della carrozzina,
- invio del tagliando di garanzia con la data di acquisto.



B

Naam/Nom/Name

Name/Nome

Adres/Adresse/Address

Adresse/Indirizzo

Woonplaats/Domicile/Home

Wohnort/Citta

E-mail

Artikel/Article/Article

Artikel/Articolo

Reeks nr./N° de série/Serie nr.

Serien-Nr./No. di serie

Aankoopdatum/Date d'achat/Date of purchase

Kaufdatum/Data di acquisto

Stempel verkoper/Timbre du vendeur

Dealer stamp/Händlerstempel

Timbro del rivenditore

A

Naam/Nom/Name

Name/Nome

Adres/Adresse/Address

Adresse/Indirizzo

Woonplaats/Domicile/Home

Wohnort/Citta

E-mail

Artikel/Article/Article

Artikel/Articolo

Reeks nr./N° de série/Serie nr.

Serien-Nr./No. di serie

Aankoopdatum/Date d'achat/Date of purchase

Kaufdatum/Data di acquisto

Stempel verkoper/Timbre du vendeur

Dealer stamp/Händlerstempel

Timbro del rivenditore

VERMEIREN



**WAARBORG
GARANTIE
WARRANTY
GARANTIE
GARANZIA**

N.V. VERMEIREN N.V.

VERMEIRENPLEIN 1-15

B-2920 Kalmthout

Tel.: 00 32 (0)3 620 20 20

Fax: 00 32 (0)3 666 48 94

www.vermeiren.com

NEDERLANDS

CONTRACTUELE GARANTIE

Op de manuele rolstoeien geven wij 5 jaar, lichtgewicht rolstoelen 4 jaar. Op de elektronische rolstoeien, driewielers, bedden en andere producten : 2 jaar waarborg op constructie - of materiaalfouten (batterijen 6 maanden). Op multipositie rolstoeien geven we 3 jaar waarborg. Deze garantie is uitsluitend beperkt tot de vervanging van defecte stukken of onderdelen.

TOEPASSINGSVOORWAARDEN

Om aanspraak te kunnen maken op de waarborg, bezorgt u het garantiecertificaat dat u heeft bewaard, aan uw Vermeiren dealer. De waarborg is enkel geldig in de zetel van de onderneming.

UITZONDERINGEN

Deze garantie is niet van toepassing in geval van:

- schade te wijten aan het verkeerd gebruik van de rolstoel,
- beschadiging tijdens het transport,
- een val of een ongeval
- een demontage, wijziging of herstelling uitgevoerd buiten onze firma,
- normale slijtage van de rolstoel,
- niet inzenden van de garantiestrook.

FRANCAIS

GARANTIE CONTRACTUELLE

Les fauteuils manuels standard sont garantis 5 ans, les fauteuils ultra légers 4 ans. Les fauteuils électroniques, tricycles, lits et autres produits: 2 ans contre tous vices de construction ou de matériaux (batteries 6 mois). Fauteuils multiposition 3 ans. Cette garantie est expressément limitée au remplacement des éléments ou pièces détachées reconnues défectueuses.

CONDITIONS D'APPLICATION

Pour prétendre à cette garantie, il faut présenter le certificat de garantie que vous avez conservé à votre distributeur Vermeiren. La garantie est uniquement valable au siège de la société.

RESERVES

Cette garantie ne pourra être appliquée en cas de:

- dommage dû à la mauvaise utilisation du fauteuil,
- endommagement pendant le transport,
- accident ou chute,
- démontage, modification ou réparation fait en dehors de notre société,
- usure normale du fauteuil,
- non retour du coupon de garantie.

ENGLISH

CONTRACTUAL WARRANTY

We offer 5 years of warranty on standard wheelchairs, lightweight wheelchairs 4 years. Electronic wheelchairs, tricycles, beds and other products: 2 years (batteries 6 months) and multiposition wheelchairs 3 years. This warranty is limited to the replacement of defective or spare parts.

APPLICATION CONDITIONS

In order to claim this warranty, part "B" of this card has to be given to your official Vermeiren dealer. The warranty is only valid when parts are replaced by Vermeiren in Belgium.

EXCEPTIONS

This warranty is not valid in case of:

- damage due to incorrect usage of the wheelchair,
- damage during transport,
- involvement in an accident,
- a dismount, modification or repair carried outside of our company and/or official Vermeiren dealership,
- normal wear of the wheelchair,
- non-return of the warranty card

DEUTSCH

GARANTIEERKLÄRUNG

Wir garantieren, dass für unsere Rollstühle hochwertige Produkte verwendet werden, die in sorgfältiger Verarbeitung nach dem neuesten Stand der Technik montiert werden. Bevor Ihr Rollstuhl unser Werk verlassen hat, wurde er einer eingehenden Endkontrolle unterzogen, um auch letzte, eventuell vorhandene Mängel aufzuspüren.

Auf Standardrollstühle gewähren wir eine Garantie von 5 Jahren, auf Leichtgewichtrollstühle 4 Jahre, auf elektronische Rollstühle, Dreiräder, Betten und andere Produkte: 2 Jahre (Batterien 6 Monate), auf Multifunktionsrollstühle 3 Jahre.

In dieser Garantie eingeschlossen sind alle Mängel, die auf einen Produkt- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind. Dieser Garantie unterliegen keine Schäden aus unsachgemäßer Benutzung. Ebenfalls sind Verschleißteile von der Garantie ausgenommen.

Sollte einmal der Fall eingetreten sein, dass Sie aus berechtigtem Grunde mit Ihrem Rollstuhl unzufrieden sind, so wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Fachhändler. Er wird sich in enger Zusammenarbeit mit uns darum bemühen, eine für Sie zufriedenstellende Lösung zu finden.

N.V. VERMEIREN N.V.
Vermeirenplein 1/15
B-2920 Kalmarhout
BELGIUM



A

- terugsturen binnen de 8 dagen na aankoop of registreer uw product via onze website, <http://www.vermeiren.be/registration>
- à renvoyer dans les 8 jours après achat ou régistrier votre produit sur notre site, <http://www.vermeiren.be/registration>
- please return within 8 days of date of purchase or register your product at our website, <http://www.vermeiren.be/registration>
- zurückschicken innerhalb von 8 Tagen nach kauf oder registrieren Sie Ihr Produkt auf unserer website, <http://www.vermeiren.be/registration>
- da restituire entro 8 giorni dalla data di acquisto o registri il vostro prodotto al nostro web site, <http://www.vermeiren.be/registration>

B

- in geval van herstelling, kaart "B" bijvoegen.
- en cas de réparation, veuillez ajouter la carte "B".
- in case of repair, please add part "B".
- im Falle einer Reparatur, Karte "B" beifügen
- in case di riparazione, ripediteci la carta "B".





SERVICE

La rollator è stata ispezionata:

Timbro del rivenditore:

Data:

Timbro del rivenditore:

Data:

Timbro del rivenditore:

Data:

Timbro del rivenditore:

Data:

Timbro del rivenditore:

Data:

Timbro del rivenditore:

Data:

Timbro del rivenditore:

Data:

Timbro del rivenditore:

Data:

Timbro del rivenditore:

Data:

Timbro del rivenditore:

Data:

- Gli elenchi di controllo di manutenzione e ulteriori informazioni tecniche sono disponibili presso le nostre filiali. Per informazioni consultare il sito: www.vermeiren.com.

Belgio

N.V. Vermeiren N.V.

Vermeirenplein 1 / 15
B-2920 Kalmthout
Tel: +32(0)3 620 20 20
Fax: +32(0)3 666 48 94
website: www.vermeiren.be
e-mail: info@vermeiren.be

Germania

Vermeiren Deutschland GmbH

Wahlerstraße 12 a
D-40472 Düsseldorf
Tel: +49(0)211 94 27 90
Fax: +49(0)211 65 36 00
website: www.vermeiren.de
e-mail: info@vermeiren.de

Francia

Vermeiren France S.A.

Z. I., 5, Rue d'Ennevelin
F-59710 Avelin
Tel: +33(0)3 28 55 07 98
Fax: +33(0)3 20 90 28 89
website: www.vermeiren.fr
e-mail: info@vermeiren.fr

Austria

L. Vermeiren Ges. mbH

Winetzhammerstraße 10
A-4030 Linz
Tel: +43(0)732 37 13 66
Fax: +43(0)732 37 13 69
website: www.vermeiren.at
e-mail: info@vermeiren.at

Italia

Reatime S.R.L.

Viale delle Industrie 5
I-20020 Arese MI
Tel: +39 02 99 77 07
Fax: +39 02 93 58 56 17
website: www.reatime.it
e-mail: info@reatime.it

Svizzera

Vermeiren Suisse S.A.

Hühnerhubelstraße 59
CH-3123 Belp
Tel: +41(0)31 818 40 95
Fax: +41(0)31 818 40 98
website: www.vermeiren.ch
e-mail: info@vermeiren.ch

Polonia

Vermeiren Polska Sp. z o.o

ul. Łączna 1
PL-55-100 Trzebnica
Tel: +48(0)71 387 42 00
Fax: +48(0)71 387 05 74
website: www.vermeiren.pl
e-mail: info@vermeiren.pl

Paesi Bassi

Vermeiren Nederland B.V.

Domstraat 50
NL-3864 PR Nijkerkerveen
Tel: +31(0)33 2536424
Fax: +31(0)33 2536517
website: www.vermeiren.com
e-mail: info@vermeiren.be

Spagna

Vermeiren Iberica, S.L.

Trens Petits, 6. - Pol. Ind. Mas Xirgu.
17005 Girona
Tel: +34 902 48 72 72
Fax: +34 972 40 50 54
website: www.vermeiren.es
e-mail: info@vermeiren.es

Repubblica Ceca

Vermeiren ČR S.R.O.

Sezemická 2757/2 - VGP Park
193 00 Praha 9 - Horní Počernice
Tel: +420 731 653 639
Fax: +420 596 121 976
website: www.vermeiren.cz
e-mail: info@vermeiren.cz